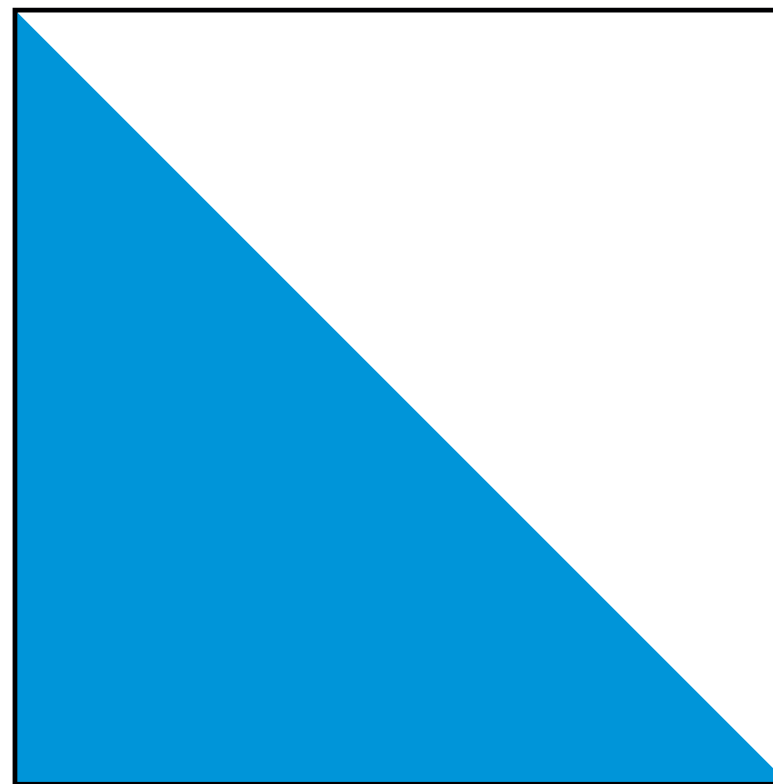


LIBERTÉ
ET
PATRIE



Déclaration de coopération en matière d'échanges et de mobilité au sein de la formation professionnelle initiale

entre

la Direction générale de l'enseignement
postobligatoire du Canton de Vaud

et

le Mittelschul- und Berufsbildungsamt
des Kantons Zürich

Kooperationserklärung im Bereich Austausch und Mobilität in der beruflichen Grundbildung

zwischen

dem Mittelschul- und Berufsbildungsamt
des Kantons Zürich

und

der Direction générale de l'enseignement
postobligatoire du Canton de Vaud

Préambule

La présente Déclaration de coopération fait suite à la signature, le 10 septembre 2021 à Zurich, de la «Déclaration d'intention au sujet de la promotion des échanges linguistiques et des activités de mobilité à l'école obligatoire et au secondaire II» entre la Bildungsdirektion des Kantons Zürich et le Département de la formation, de la jeunesse et de la culture du Canton de Vaud.

Au cours des dernières années, diverses activités d'échange et de mobilité au sein de la formation professionnelle initiale ont été mises en œuvre avec succès entre les cantons de Vaud et de Zurich. Cette Déclaration de coopération vise à assurer leur développement en leur conférant un statut institutionnel.

La présente Déclaration de coopération n'exclut pas la conclusion ultérieure d'autres accords concernant des activités d'échange ou de mobilité par l'un ou l'autre des signataires.

1. Intention

Les signataires reconnaissent l'importance des projets d'échange et de mobilité au sein de la formation professionnelle initiale. Ceci, tant pour les apprenants que pour les formateurs et les responsables de formation.

Les signataires conviennent que le volume d'échanges et de mobilités, au sein de la formation professionnelle initiale, offre un grand potentiel de développement. Ils conviennent également que l'implication de tous les acteurs de cette formation est déterminante pour la réussite de ces projets.

Les signataires entendent soutenir la conception, l'organisation et la continuité d'activités d'échange et de mobilité au sein de la formation professionnelle initiale.

Ils entendent favoriser tout type de collaboration commune afin de promouvoir les échanges et la mobilité, dans la mesure de leurs possibilités, entre leurs cantons respectifs, mais aussi avec les autres cantons suisses, voire avec des partenaires internationaux.

Präambel

Die vorliegende Kooperationserklärung folgt der «Absichtserklärung zur Förderung von Austausch- und Mobilitätsaktivitäten in der Volksschul- und der Sekundarstufe II», welche die Bildungsdirektion des Kantons Zürich und das Département de la formation, de la jeunesse et de la culture du Canton de Vaud am 10. September 2021 in Zürich unterzeichnet haben.

In der beruflichen Grundbildung wurden in den letzten Jahren verschiedene Austausch- und Mobilitätsaktivitäten für Lernende zwischen den Kantonen Waadt und Zürich erfolgreich umgesetzt, welche durch diese Kooperationserklärung erweitert und institutionalisiert werden sollen.

Die vorliegende Kooperationserklärung schliesst den Abschluss zukünftiger anderweitiger Kooperationen zur Förderung von Austausch- und Mobilitätsaktivitäten durch den einen oder anderen Unterzeichnenden nicht aus.

1. Leitidee

Die Verbundpartner schreiben Austausch- und Mobilitätsaktivitäten der beruflichen Grundbildung einen hohen Wert zu, dies sowohl für Lernende wie auch für Berufsbildende und Berufsbildungsverantwortliche.

Die Verbundpartner sind sich einig, dass der Umfang von Austausch- und Mobilitätsaktivitäten in der beruflichen Grundbildung über ein grosses Ausbaupotenzial verfügt und dass der Einbezug der an der beruflichen Grundbildung beteiligten Akteure für den Erfolg dieser Projekte massgebend ist.

Die Verbundpartner möchten die Konzeption, die Organisation sowie die Stetigkeit von Austausch- und Mobilitätsaktivitäten innerhalb der beruflichen Grundbildung fördern.

Die Verbundpartner unterstützen im Rahmen ihrer Möglichkeiten alle Arten der gemeinsamen Zusammenarbeit zur Förderung von Austausch und Mobilität, dies sowohl zwischen ihren beiden Kantonen als auch mit anderen Schweizer Kantonen oder mit Partnern im Ausland.

2. Objectifs et mesures

Les objectifs et les mesures comprennent la promotion des séjours à moyen ou long terme en Suisse et à l'étranger ainsi que l'immersion scolaire et professionnelle. Les signataires s'engagent à ce que ces séjours puissent se dérouler sans interruption ni rupture. Conformément à la Déclaration d'intention générale, la présente Déclaration de coopération poursuit les objectifs spécifiques ci-dessous, qui tous visent le renforcement qualitatif et quantitatif des activités d'échange et de mobilité entre les deux cantons:

2.1 Ancrage des offres d'échanges et de mobilité intercantionales dans la politique d'éducation des deux cantons.

2.1.1 Mise en place d'un groupe de coordination intercantonal composé de représentants des services des deux cantons concernés, pour accompagner les porteurs de projets dans la conception et la mise en œuvre des activités d'échange et de mobilité.

2.1.2 Création de conditions-cadres administratives facilitant la conception, l'organisation et la mise en œuvre d'activités d'échange et de mobilité pour les apprenants, les formateurs et les responsables de la formation professionnelle initiale.

2.1.3 Soutien à la signature de conventions de partenariat entre les établissements de formation professionnelle et les entreprises formatrices des deux cantons.

2.2 Développement ciblé des offres et garantie d'accès aux acteurs concernés des deux cantons à toutes les informations utiles relatives aux activités d'échanges et de mobilité.

2.2.1 Mise en place d'activités d'échange et de mobilité pour les apprenants et les formateurs professionnels des services signataires.

2.2.2 Appui à la mise en place de stages intercantonaux pour les apprentis, les bacheliers et les responsables de la formation professionnelle.

2. Ziele und Massnahmen

Ziele und Massnahmen umfassen die Förderung von mittel- oder langfristigen Aufenthalten im In- und Ausland sowie der schulischen und der betrieblichen Immersion. Die Verbundpartner setzen sich für die Durchführung dieser Aufenthalte ohne Unter- oder Abbruch ein. Die vorliegende Kooperationserklärung verfolgt in Übereinstimmung mit der übergeordneten Absichtserklärung folgende spezifische Ziele, welche alle die qualitative und die quantitative Stärkung von Austausch- und Mobilitätsaktivitäten zwischen beiden Kantonen beabsichtigen:

2.1 Verankerung interkantonomer Austausch- und Mobilitätsaktivitäten in der Bildungspolitik beider Kantone.

2.1.1 Gründung einer interkantonomer Koordinationsgruppe bestehend aus Vertreterinnen und Vertretern der involvierten Ämter beider Kantone zur Unterstützung von Projektträgerinnen und -trägern beim Entwurf und bei der Realisierung von Austausch- und Mobilitätsaktivitäten.

2.1.2 Schaffung administrativer Rahmenbedingungen, welche die Konzeption, die Organisation und die Durchführung von Austausch- und Mobilitätsaktivitäten für Lernende sowie für Berufsbildende und Berufsbildungsverantwortliche begünstigen.

2.1.3 Unterstützung beim Abschluss von Partnerschaftsvereinbarungen zwischen Berufsbildungsinstitutionen sowie Lehrbetrieben beider Kantone.

2.2 Zielgerichtete Angebotsentwicklung und Gewährleistung des Zugangs der involvierten Akteure beider Kantone zu nützlichen Informationen über Austausch- und Mobilitätsaktivitäten.

2.2.1 Entwicklung von Austausch- und Mobilitätsaktivitäten für Lernende und Berufsbildende der unterzeichnenden Ämter.

2.2.2 Unterstützung bei der Durchführung von interkantonomer Praktika für Lernende, Lehrabsolventinnen und Lehrabsolventen sowie Berufsbildungsverantwortliche.

3. Dispositions générales et finales

2.2.3 Promotion d'échanges et de mobilités de classes sous forme de projets d'écoles ou de cours interentreprises.

2.2.4 Soutien au partage d'expériences en matière d'activités d'échange et de mobilité et créer des opportunités de mise en réseau entre les responsables de la formation professionnelle initiale.

2.3 Etroite collaboration des deux cantons avec l'agence nationale Movetia et établissement de partenariats stables avec des tiers.

2.3.1 Mise en place de démarches communes et coordonnées pour favoriser les échanges inter-cantonaux ou internationaux ainsi que les activités de mobilité avec la création d'un consortium stratégique.

2.3.2 Etroite collaboration avec l'agence Movetia pour le lancement du futur programme d'échange et de mobilité national pour la formation professionnelle initiale, actuellement en cours d'élaboration.

La présente Déclaration de coopération entre en vigueur lors de sa signature par les deux parties. Sa période de validité va jusqu'au 10 septembre 2026. Cette durée de validité est basée sur celle de la Déclaration d'intention de niveau supérieur de la Bildungsdirektion des Kantons Zürich et le Département de la formation, de la jeunesse et de la culture du Canton de Vaud, signée le 10 septembre 2021.

Des amendements à la présente Déclaration de coopération peuvent être convenus par les deux parties, par écrit, en tout temps et avec un préavis de six mois, pendant sa durée de validité. Ils entrent en vigueur dès leur signature, sauf stipulation contraire des signataires.

Au terme de la période de validité de cette Déclaration de coopération, les conditions d'une prolongation, conformément à la prolongation de la Déclaration d'intention supérieure, seront rediscutés. Si l'une des parties ne souhaite pas prolonger la Déclaration de coopération, elle en informera l'autre partie au plus tard 30 jours avant l'expiration du délai.

3. Allgemeine und Schlussbestimmungen

2.2.3 Förderung von Austausch- und Mobilitätsaktivitäten zwischen Schulklassen der Berufsfachschulen oder im Rahmen von überbetrieblichen Kursen.

2.2.4 Begleitung des Erfahrungstransfers von Austausch- und Mobilitätsaktivitäten und Schaffung von Vernetzungsmöglichkeiten zwischen Berufsbildungsverantwortlichen der beruflichen Grundbildung.

2.3 Zusammenarbeit mit Movetia, der nationalen Agentur zur Förderung von Austausch und Mobilität im Bildungssystem, sowie mit anderen im Bereich Austausch und Mobilität aktiven Institutionen intensivieren.

2.3.1 Konzeption und Koordination des gemeinsamen Vorgehens zur Förderung von interkantonalen oder internationalen Austausch- und Mobilitätsaktivitäten unter Einbezug eines strategischen Mobilitätskonsortiums.

2.3.2 Zusammenarbeit mit Movetia im Hinblick auf die Gestaltung des zukünftigen nationalen Austausch- und Mobilitätsprojekts für die Berufsbildung, welches zurzeit in Erarbeitung ist.

Die vorliegende Kooperationserklärung tritt mit der Unterzeichnung durch die zwei Verbundpartner in Kraft und gilt bis zum 10. September 2026. Die Geltungsdauer richtet sich nach derjenigen der übergeordneten Absichtserklärung der Bildungsdirektion des Kantons Zürich und des Département de la formation, de la jeunesse et de la culture du Canton de Vaud vom 10. September 2021.

Während der Laufzeit der vorliegenden Kooperationserklärung können Änderungen oder Ergänzungen jederzeit mit einer Vorlaufzeit von sechs Monaten von beiden Parteien schriftlich vereinbart werden. Sie treten mit ihrer Unterzeichnung in Kraft, sofern die Unterzeichnenden nichts anderes vereinbaren.

Am Ende der Geltungsdauer dieser Kooperationserklärung werden die Bedingungen einer Verlängerung im Einklang mit der Verlängerung der übergeordneten Absichtserklärung besprochen. Wünscht sich eine der beiden Parteien keine Verlängerung, informiert sie die andere Partei bis spätestens 30 Tage vor Ablauf der Laufzeit.

La présente Déclaration de coopération n'a pas pour objectif d'imposer des obligations juridiques ou financières contraignantes à l'un ou l'autre des signataires.

Signée à Nyon, le 10 décembre 2021

Lionel Eperon
Directeur général
Direction générale de l'enseignement
postobligatoire
Canton de Vaud

Dr. Niklaus Schatzmann
Amtschef
Mittelschul- und Berufsbildungsamt
Kanton Zürich

Fabienne Raccaud
Cheffe de l'Office de la formation
professionnelle et continue
Direction générale de l'enseignement
postobligatoire
Canton de Vaud

Dr. Markus Zwysig
Leiter Berufsfachschulen und Weiterbildung
Mittelschul- und Berufsbildungsamt
Kanton Zürich

Jonas Schudel
Leiter Betriebliche Bildung
Mittelschul- und Berufsbildungsamt
Kanton Zürich

Die vorliegende Kooperationserklärung hat nicht zum Ziel, der einen oder anderen Partei rechtliche oder finanzielle Verpflichtungen aufzuerlegen.

Unterzeichnet in Nyon am 10. Dezember 2021

Dr. Niklaus Schatzmann
Amtschef
Mittelschul- und Berufsbildungsamt
Kanton Zürich

Lionel Eperon
Directeur général
Direction générale de l'enseignement
postobligatoire
Canton de Vaud

Dr. Markus Zwysig
Leiter Berufsfachschulen und Weiterbildung
Mittelschul- und Berufsbildungsamt
Kanton Zürich

Fabienne Raccaud
Cheffe de l'Office de la formation
professionnelle et continue
Direction générale de l'enseignement
postobligatoire
Canton de Vaud

Jonas Schudel
Leiter Betriebliche Bildung
Mittelschul- und Berufsbildungsamt
Kanton Zürich

